

Мы, литературный совет земли Мекленбург-Передняя Померания, приглашаем вас принять участие в литературном проекте „Gefundene Briefe - letters found“!

С помощью проекта «Gefundene Briefe - letters found» литературный совет хочет способствовать межкультурному обмену в обществе и проводить литературные встречи между людьми, которые пока еще не знают друг друга. Кроме того, задачей проекта является вдохновить людей на выражение чувств, переживаний и воспоминаний и дать им возможность сделать их публичными — а не услышанные голоса должны получить внимание.

Наша идея

Обмен письмами и личными текстами создает диалог между людьми с миграционным и беженским опытом и людьми без миграционного и беженского прошлого. Мигранты и беженцы становятся услышанными благодаря их письменному выражению чувств, переживаний и воспоминаний в написанных ими самими текстах. Имея дело с этими текстами, люди, не имеющие опыта миграции или бегства, лучше понимают людей с разными жизненными реалиями и опытом. Благодаря письменному обмену обе стороны вступают в контакт друг с другом и лучше узнают друг друга.

Воркшопы

В самом начале проходят письменные воркшопы для людей с миграционным и беженским опытом. Участники собираются в группы и пишут «письма» — тексты, в которых откровенно описывают свои мысли и чувства, свои надежды и воспоминания. Они работают в закрытом помещении места, где проходит воркшоп.

Тексты, созданные на семинарах, рассылаются в виде «письма». Их читают и расшифровывают люди из той же литературной области, не имеющие опыта (или имеющие совсем другой опыт) миграции. Это также делается на писательских семинарах, на так называемых воркшопах. Во время чтения и обучения участники становятся ближе к друг другу. Они перестают быть чужими друг для друга. В конечном итоге, они отвечают на «найденные письма» своими текстами.

Чтения и публикация

Тексты, созданные вовремя воркшопа, при желании будут представлены публике. Презентация текстов будет происходить на чтениях, в дигитальном виде на интернет-ресурсах, а так же тексты будут отданы для печатной публикации.

Проект дает возможность участникам, если они того пожелают, выйти за рамки своих текстов и быть названными авторами своего текста. Они могут быть представлены при помощи коротких резюме на интернет-ресурсах онлайн. Так же, по желанию письменные тексты могут быть представлены анонимно.

letters found

Un projet d'échange littéraire pour les migrants, les réfugiés et les résidents locaux.
پروژه تعری برای مهاجران و پناهندهگان و مردم محل

Письменные проект для мигрантов, беженцев и местных.

مشروع كتابة للاجئين والسكان المحليين

Письменный проект для мигрантов, беженцев и местных.

RUS

gefundene Briefe

23-24

Anteilung angedacht für Migrant, Flüchtling und Local.

مشروع كتابة للاجئين

Вы заинтересованы в проекте?

Вы проявили интерес к нашему проекту? Тогда позвоните нам или отправьте электронное письмо. Всю важную информацию о проекте также можно найти на нашем сайте:
www.lettersfound.de

Всю информацию о проекте также можно получить в Центре обучения **Kreisvolkshochschule Vorpommern-Rügen**.

Контакт:

Gefundene Briefe – letters found

Friedrich Brockmann
Burgwall 15
18055 Rostock

Telefon: +49 174 945 09 29
eMail: friedrich.brockmann@literaturrat-mv.de
web: www.lettersfound.de

Kreisvolkshochschule Vorpommern-Rügen

Tribseer Damm 76
18437 Stralsund

Telefon: 03831 482310
Fax: 03831 482323
eMail: volkshochschule@lk-vr.de
Regionalstelle Bergen/Rügen
Telefon: 03838 2005811

www.
letters
found
.de

كتاب
كان المحليين

A writing project for
migrants, refugees
and local

ants, les refugees